

Forté™ -BG Forté™ -AP

Кофемолка с Регулировкой
Времени и Веса Помола

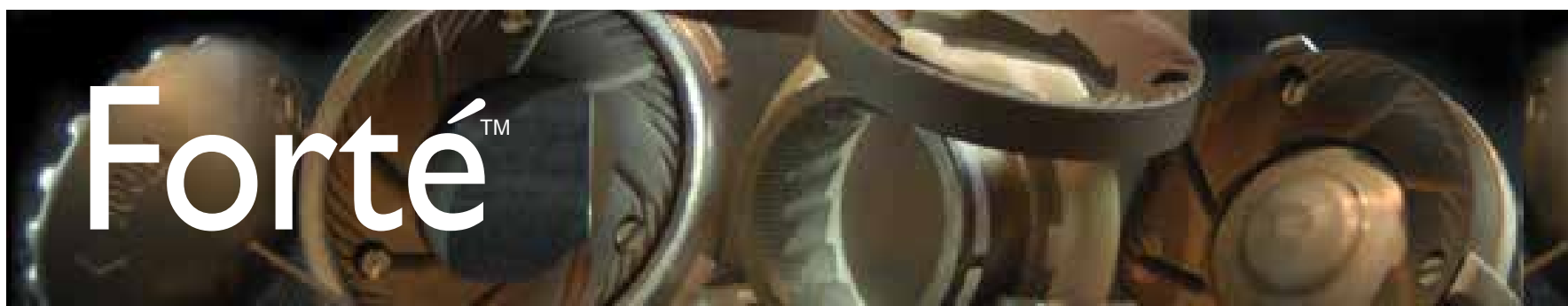
Руководство



ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку Forté. Для остальных частей этого руководства, будет использоваться общее название “Forté”, когда речь идет о Forté-AP и Forte-BG. Если мы будем иметь в виду определенную кофемолку, мы уточним ее название.

Forté представляет собой компактную кофемолку для использования в коммерческих целях, с временным и весовым критерием, предназначенную для помола зерен для всех видов приготовления кофе. Forté включает в себя множество функций, которые хорошо подходят для применения в коммерческих целях, в том числе: полностью металлическую конструкцию; малую опорную поверхность, интуитивно понятную панель управления, а также прочные макро/микро регулировки. Конструкция Forté включает узел для помола с резьбовым держателем жерновов, который крепко привинчен к полностью металлической камере для помола для более мелкого помола. Большой по размеру приводной ремень, в сочетании с более мощным двигателем постоянного тока, увеличивает скорость помола и рабочего цикла.



Жернова

Forté -это долговечная рабочая лошадка, использующая 54 мм плоские жернова. Forté-BG использует плоские жернова из стали, которые производят аккуратный и мелкий помол, с практически без пыли, обеспечивая исключительное качество кофе для всех методов приготовления от капельных кофеварок до кофеварок, использующих давление. Forté-AP использует плоские керамические жернова, которые прекрасно подходят для всех видов кофе. Керамические жернова тверже стали и могут применяться (в среднем) примерно в два раза дольше, чем стальные жернова.

Запирающийся бункер

Forté поставляется с запирающимся бункером, который может быть снят с кофемолки в то время как в ней по-прежнему находятся зерна, что позволяет легче их заменить.

Металлический PortaHolder

Forté-AP поставляется с твердым литым металлическим PortaHolder, который может быть легко отрегулирован для использования с любым портафильтром.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	2
СОДЕРЖАНИЕ	4
ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ	6
Информация по технике безопасности	7
РАБОЧИЙ ПРОЦЕСС	9
Установка макро и микро регулировок	10
Нормальный процесс помола	10
Процесс помола, по весу	11
Процесс помола, по времени	11
Установка настроек	12
Режим ожидания	13
Настройка и использование PortaHolder	13

Калибровка Жернов	14
Калибровка Весов	15
УХОД И ОЧИСТКА	16
Извлечение бункера для зерен	16
Извлечение верхнего жернова	16
Очистка контейнера для помола, бункера и жерновов	16
Замена жернова	17
Замена бункера для зерен	18
Автоматическая очистка	18
Гарантия и сервисное обслуживание	19

ОБОЗНАЧЕНИЕ ДЕТАЛЕЙ

Forté™



Информация по технике безопасности

Пожалуйста, ознакомьтесь с нижеприведенной информацией очень тщательно. Она содержит важные инструкции относительно безопасного использования этого устройства. Сохраните эти инструкции для дальнейшего использования.

- ▶ Используйте только с переменным током с соответствующим напряжением. См. этикетку на основании кофемолки для определения правильного напряжения.
- ▶ Очищайте корпус кофемолки только с помощью сухой или слегка влажной ткани.
- ▶ Используйте эту кофемолку только по назначению (т.е. для измельчения целого жареного кофе в зернах).
- ▶ Baratza не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные по причине того, что кофемолка использовалась не по назначению, неправильно работает или была неправильно отремонтирована. Все претензии по гарантии будут считаться недействительными.
- ▶ Разбирайте кофемолку только так, как указано в разделе Уход и чистка данного руководства. Если Вы не можете устранить неисправность, ознакомьтесь с www.baratza.com и посетите нашу страницу Устранение неполадок.



- ▶ Не используйте кофемолку с поврежденным шнуром или вилкой, или при других неисправностях кофемолки.
- ▶ Не оставляйте без присмотра, если кофемолка ВКЛЮЧЕНА.
- ▶ Выключайте и отключайте кофемолку от электрической розетки, когда она не используется, и перед чисткой.
- ▶ Чтобы отключить, возьмитесь за вилку и вытяните из розетки. Никогда не тяните за шнур.
- ▶ Держите кофемолку в недоступном для детей месте.
- ▶ Не опускайте кофемолку, вилку или шнур в воду или любую другую жидкость.

ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА отключайте электрический шнур питания перед очисткой кофемолки.

РАБОЧИЙ ПРОЦЕСС

Поместите кофемолку Forté на ровную поверхность. Вставьте бункер в кофемолку, чтобы два выступа в горлышке бункера вошли в пазы корпуса. Накройте бункер крышкой Рычаг Открытия/Закрытия должен находиться на задней панели кофемолки.



Картинка руки, помещающей загрузочную воронку на место.

Поверните бункер по часовой стрелке до щелчка Вставьте вилку в розетку. Насыпьте нужное количество жареных, целых зерен кофе бункер. Поверните рычаг в положение ОТКРЫТО. Отцентрируйте контейнер для молотого кофе в передней части кофемолки и сдвиньте осторожно к весоизмерительному датчику платформы. Избегайте избыточного веса или давления на весоизмерительный датчик. Нажмите ВЕС, затем ТАРА. На дисплее теперь должно отображаться 00.0. Нажмите кнопку 1, затем нажмите СТАРТ.

Установка макро и микро регулировок

Частично помолотые кофейные зерна могут оставаться между жерновами, когда кофемолка выключена. При производстве ЛЮБЫХ регулировок помола, кофемолка должна быть запущена.

Нормальный процесс помола

Передвиньте рычаг Макро (правая сторона) вверх или вниз, в нужное положение помола. Установите рычаг регулировки Микро (левая сторона) в середине шкалы.

Исходные настройки для заваривания кофе можно найти на www.baratza.com во вкладке Поддержка.

Измельчите небольшое количество кофе в контейнер, нажав ВЕС, затем М (ручная настройка), а затем кнопку СТАРТ. Нажмите кнопку СТОП после помола 5 г кофе. Проверьте размера помола. Если размер частиц близок к тому, который требуется, используйте рычаг Микро для точной настройки размера помола. Если размер частиц следует изменить сильнее, то настройте рычаг Макро на новую позицию.

Полный диапазон по шкале Микро равен одному “нажатию” или изменению положения на шкале Макро. Регулировка рычагов ВВЕРХ дает меньший размер частиц, регулировка рычагов ВНИЗ дает больший размер частиц.



Изображение Микро/Макро регулировок.

Процесс помола, по весу

Поставьте контейнер для помола кофенавесоизмерительный датчик и нажмите ТАРА. Затем, нажмите одну из кнопок предварительной настройки (1,2,3). На экране отобразится предварительно запрограммированный вес помола в граммах. Нажмите кнопку СТАРТ, чтобы начать помол.

Во время помола, на экране в реальном времени будет отображаться вес кофев в контейнере для помола. Когда на экране будет достигнут запрограммированный вес (+ / - 0,2 г), двигатель остановится и на экране в течение 3 секунд появится фактический вес в контейнере для помола, после чего экран переустановится на запрограммированный вес. Кофемолка позволяет помолоть только максимум 120г зараз. В любое время, в процессе помола, вы можете остановить устройство, нажав на кнопку СТОП. Двигатель остановится и экран переустановится в выбранный предварительно заданный вес. Вы также можете нажать кнопку М (ручная регулировка) помола, и использовать кнопки СТАРТ и СТОП для установки помола до желаемого веса максимум 120г.



Фото передней панели.

Процесс помола, по времени

Выберите ВРЕМЯ и поместите PortaHolder на весоизмерительный датчик,

или поместите контейнер для молотого кофе на весоизмерительный датчик. Нажмите кнопку предварительных настроек (1,2,3). На экране отобразится соответствующее запрограммированное время помола в секундах. Нажмите кнопку СТАРТ, чтобы запустить помол. Во время помола, на экране будут отсчитываться секунды до 0,0. Когда экран дойдет до 0 секунд, двигатель остановится, и дисплей снова будет сброшен на запрограммированное время. Для помола больших количеств кофе нажмите кнопку Manual (ручная настройка), затем нажмите СТАРТ. Кофемолка отсчитает до 40 секунд (AP), 60 секунд (BG), и отключится автоматически.. В любое время в режиме MANUAL (ручном режиме) вы можете остановить помол, нажав на кнопку СТОП. Двигатель остановится и на экране будет показано общее количество секунд, в течение 3 секунд, а затем экран будет сброшен до 0.0.

Установка настроек

Forté оснащена тремя программируемыми кнопками для настройки Веса и Времени. Кнопки просто помечены 1,2,3. Эти программируемые кнопки только регулируют вес и время помола кофе, они не регулируют настройку помола.

Каждая кнопка поставляется с завода со следующими предустановками:

Вес: 1=15г, 2=30г, 3=60г

Время: 1=10с, 2=15с, 3=30с

Вы можете легко запрограммировать больший или меньший вес или время помола следующим образом:

1. Выберите Вес или Время.
2. Выберите кнопку Предустановки.

3. Нажмите кнопки со стрелками вверх или вниз, чтобы настроить граммы или секунды. (Нажмите и удерживайте стрелку вверх или вниз в течение двух секунд, чтобы продвинуть настройку быстрее, нажмите и удерживайте в течение более пяти секунд, и она будет продвигаться еще быстрее.)
4. Как только вы достигли нужной настройки веса или времени, нажмите и удерживайте кнопку предустановки в течение 3 секунд. Установка помигает, чтобы подтвердить, что настройка сохранена.
5. Чтобы запрограммировать остальные кнопки повторите шаги 1-4.

Если кофемолка будет отключена, она сохранит сохраненные настройки

Режим ожидания

Чтобы свести к минимуму энергопотребление в режиме ожидания, Forté переходит в «спящий режим» автоматически по истечении 3 минут неиспользования. Во время режима ожидания экран гаснет. Чтобы «разбудить» ваш VARIO, нажмите любую кнопку. Как только экран загорится, выберите способ помола.

Настройка и использование PortaHolder

Поместите PortaHolder на плоской поверхности и проверьте, крепится ли ваш портафильтр на двух стальных стержнях и расположен ли он горизонтально. Опорные стальные стержни можно настроить по вертикали, ослабив два винта крестообразной головкой на задней панели PortaHolder. Установив стержни в правильное вертикальное положение, затяните винты. Вставьте PortaHolder в кофемолку и нажмите до упора. Постарайтесь не давить на весоизмерительные датчики. Затем вставьте портафильтр в PortaHolder, подняв ручку так, чтоб передний кончик

портафильтра прошел под ним и прикрепился к выступу в нижней части воронки. Для использования, вставьте портафильтр в PortaHolder и нажмите ВРЕМЯ и нужную кнопку предустановки дозировки, а затем нажмите START. Кофемолка будет работать в течение установленного времени дозировки и автоматически остановится.

Калибровка Жернов

Все указания направлений предполагают, что вы смотрите на устройство сверху вниз.

2мм калибровочный винт с внутренним шестигранником расположен в круглом отверстии позади разгрузочного желоба (см. фото). Этот калибровочный винт позволяет пользователю легко и точно настроить калибровку жерновов для более мелкого или грубого помола во время работы кофемолки. Чтобы внести корректировки, высыпьте все зерна из кофемолки. Включите кофемолку, и опустите Макро и Микро рычаги, вплоть до самого низа. Позвольте кофемолке поработать достаточно долго, чтобы удалить оставшийся молотый кофе. Снимите контейнер для молотого кофе (для Vario-W и Forte, кнопка ТАРА кофемолки). Теперь нажмите одну из кнопок предварительной настройки, затем нажмите СТАРТ и вставьте инструмент для Калибровки в 2 мм калибровочный винт с внутренним шестигранником (кофемолка будет работать, пока



Изображение калибровки при помощи инструмента.

вы не нажмете кнопку STOP). При работающем двигателе переместите Макро рычаг до самого верха (настройка 1). Вы не должны слышать никаких изменений в скорости двигателя. Теперь, медленно переместить Микро рычаг вверх до средней точки (установка M). Если двигатель не начал замедляться, используйте инструмент для калибровки, чтобы повернуть калибровочный винт для более мелкого помола (как указано на инструменте), пока не услышите, что двигатель замедлился. Эта установка позволит обеспечить полный спектр помола. Если вам нужен более крупный помол, вставьте инструмент и поверните в противоположном направлении стрелки на инструменте.

Калибровка Весов

Если на дисплее отображается “EEE”, “out” или кофемолка неправильно дозирует кофе в большую или меньшую сторону, следует откалибровать весы. Для этого вам нужно 200 г веса. Чтобы «создать» 200г веса, поместите контейнер для молотого кофе Forté на отдельные весы и добавьте целые кофейные зерна, пока весы не покажут 200 г (общий вес контейнера и зерен). Держите «200г веса» под рукой. Теперь отключите Forté W и убедитесь, что на платформе весов ничего нет. Подключите Forté обратно, и пока она включается, удерживайте кнопки M и WES, пока не появится значение между 1500-3000. Тогда нажмите кнопку M, на дисплее появится сообщение “cal”. Осторожно установите 200г веса на платформу. На дисплее начнет мигать “pas”, а затем появится общий вес контейнера и кофе в зернах (должно отобразиться 200). После удаления контейнера экран покажет 0,0. Высыпьте зерна. Затем нажмите СТАРТ, чтобы вернуться на “главный экран” кофемолки. Затем поместите контейнер назад на весы и нажмите TARA. Теперь весы откалиброваны. Пожалуйста, напишите нам по адресу support@baratza.com, если у вас возникли проблемы при калибровке весов.

УХОД И ОЧИСТКА

Извлечение бункера для зерен

Поверните рычаг бункера, так чтобы он находился в состоянии ЗАКРЫТО, затем нажмите кнопку СТАРТ, чтобы пропустить все оставшиеся зерна через кофемолку. Выньте вилку из розетки. Снимите бункер, повернув его обеими руками (не снимая крышки) против часовой стрелки до упора (около 1/4 дюйма, или 4 мм), а затем снимите бункер с корпуса кофемолки.

Извлечение верхнего жернова

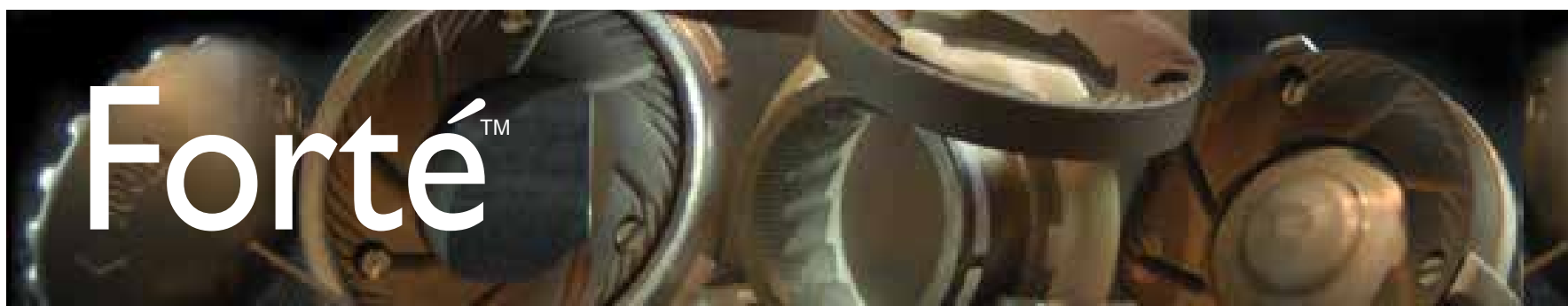
Используя Инструмент для Жерновов Baratza, который входит в комплект кофемолки, поверните металлический держатель жерновов по часовой стрелке, пока вы не сможете его открутить вручную, затем поднимите держатель жерновов вертикально вверх и вытащите из корпуса кофемолки.

Очистка контейнера для помола, бункера и жерновов

Промойте контейнер для помола, бункер и крышку бункера в теплой



Изображение коробки Full Circle



мыльной воде, затем ополосните и высушите.

Если кофемолка используется ежедневно, жернова (стальные или керамические) должны очищаться, по крайней мере, раз в несколько месяцев с помощью таблеток (см. ниже Автоматическая очистка) или жесткой щеткой. Правильная чистка жерновов позволяет добиться наиболее качественного помола. Очистка также удаляет некоторые кофейные масла, которые ухудшают вкус молотого кофе и придают ему несвежий оттенок.

Внимание

Не помещайте бункер, крышку бункера, контейнер для молотого кофе или PortaHolder в посудомоечную машину. Очищайте только руками. Не опускайте корпус кофемолки в воду. НЕ МОЙТЕ жернова в воде.

Замена жернова

Убедитесь, что все кофейные отходы и порошок будут удалены с поверхностей сопряженных с камерой помола и держателем верхнего жернова перед переустановкой. Даже очень небольшая крупинка кофейного порошка может нивелировать всю калибровку. С помощью руки, мягко закрутите держатель верхнего жернова, поворачивая против часовой стрелки вручную (почти 1 полный оборот). Используя Инструмент для Жернова Baratza, поверните держатель жернова против часовой стрелки еще на 1/8 дюйма или 2 мм (не затягивайте).

Замена бункера для зерен

Для замены бункера для зерен, два маленьких выступа на его основании следует выровнять с соответствующими им пазами в верхней части корпуса кофемолки и вставить бункер в кофемолку. Как только бункер встанет на место, поверните его по часовой стрелке до щелчка до полной остановки (около ¼ дюйма или 4 мм). Рычаг Открытия/Закрытия должен быть находиться на задней части кофемолки. Откройте рычажок, позволяющий зернам поступать в камеру для помола.

Автоматическая очистка

Тщательная, быстрая и простая очистка может быть выполнена с помощью Full Circle (TM) – биоразлагаемых чистящих таблеток для кофемолки. Таблетки Full Circle предназначены, чтобы удалить частицы кофе и абсорбировать и удалить запахи и остатки кофейных масел. Удалите все зерна из бункера и запустите кофемолку, чтобы перемолоть оставшиеся внутри зерна. Поместите рекомендуемое количество Grindz в пустую загрузочную воронку кофемолки. Отрегулируйте настройку помола до 10, поместите контейнер для помола на весоизмерительный датчик и нажмите ВЕС, М (Ручная настройка), а затем кнопку СТАРТ. Измельчите все таблетки в контейнер для помола, а затем нажмите СТОП. После завершения, мы рекомендуем намолоть примерно 30 г кофейных зерен, чтобы удалить остатки таблеток. Выбросьте получившийся помол таблеток/кофе. Для получения информации о таблетках для очистки Full Circle, перейдите на www.urnex.com.



Гарантия и сервисное обслуживание

Сведения о гарантии США и Канады

Ограниченная гарантия на Кофемолки Baratza составляет 1 год. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов и изготовления (запчасти и работы), включая бесплатную доставку и отправку наземным транспортом из нашей ремонтной мастерской в США и Канаде. Данная гарантия не распространяется на: неправильное использование, отсутствие очистки, злоупотребления, нормальный износ, отсутствие надлежащих настроек, посторонние предметы (камни, винты и т.д.) в зернах, или использование кофемолки не для предполагаемого использования измельчения жареных цельных зерен кофе. Если ваша кофемолка сломалась в течение одного года, напишите на Support@Baratza.com или позвоните 425-641-1245. Для получения дополнительной гарантии, поддержки и информации об устранении неполадок, перейдите на www.baratza.com.

Сведения о Международной гарантии

Для всех стран за пределами США и Канады, гарантия, поддержка и обслуживание обеспечивается Международным Ритейлером, у которого вы приобрели кофемолку. Чтобы найти розничного ритейлера рядом с вами, перейдите на <http://www.baratza.com/retailers/international>.

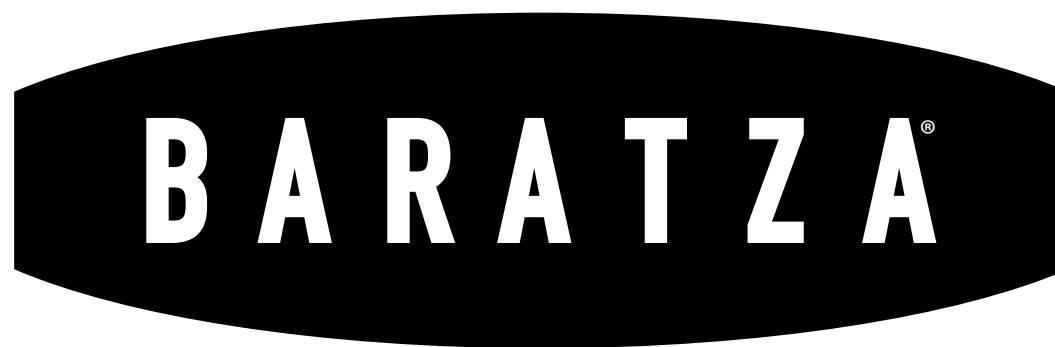
Доказательство Покупки и Регистрация Продукции

Вы можете зарегистрировать свою кофемолку на www.baratza.com. Регистрация даст нам возможность связаться с Вами в маловероятном случае необходимости уведомления о безопасности продукции и помочь нам в выполнении положений Закона о безопасности потребительских товаров. Серийный номер находится на нижней части кофемолки. Пожалуйста, сохраняйте чек, который показывает дату покупки.

По техническим вопросам и вопросам ремонта

Пишите на: support@baratza.com

Для Информации по Запасным частям, перейдите на: www.baratza.com



© 2013 Baratza

3923 120th Avenue, SE
Bellevue, WA 98006, USA

www.baratza.com

Дата редакции Руководства Пользователя 1/2014